

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2003/C 155/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2003/C 155/02	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3183 — Holtzbrink Networxs/Weltbild/T-Online Venture/Bertelsmann Online) (1)	2
2003/C 155/03	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3146 — Smith & Nephew/Centerpulse (1)	2
2003/C 155/04	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3198 — VW AUDI/VW AUDI Vertriebszentren) (1)	3
	ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ	
	Εποπτεύουσα αρχή της ΕΖΕΣ	
2003/C 155/05	Ανακοίνωση της Νορβηγίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων (Πρόσκληση υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αδειών παραγωγής πετρελαίου στη νορβηγική υφαλοκρηπίδα — Χορήγηση αδειών σε προκαθορισμένες περιοχές για το 2003)	4
2003/C 155/06	Δημοσίευση αποφάσεων κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων (Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 149 της 26ης Ιουνίου 2003, σ. 15)	5
2003/C 155/07	Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με τα άρθρα 61 και 63 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου (Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ να προτείνει κατάλληλα μέτρα)	6

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2003/C 155/08	Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με τα άρθρα 61 και 63 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου — Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ να προτείνει κατάλληλα μέτρα	7
<hr/>		
	II Προπαρασκευαστικές πράξεις	
<hr/>		
	III Πληροφορίες	
	Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο	
2003/C 155/09	Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση που δημοσιεύθηκαν στην <i>Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης</i> C 155 E	8
	Επιτροπή	
2003/C 155/10	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας»	9
2003/C 155/11	Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας»	12

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

2 Ιουλίου 2003

(2003/C 155/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα		Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,1535	LVL	λετονικό λατ	0,652
JPY	ιαπωνικό γιεν	137,36	MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4271
DKK	δανική κορόνα	7,4307	PLN	πολωνικό ζλότι	4,446
GBP	λίρα στερλίνα	0,6937	ROL	ρουμανικό λεί	37 770
SEK	σουηδική κορόνα	9,1831	SIT	σλοβενικό τόλαρ	234,048
CHF	ελβετικό φράγκο	1,5516	SKK	σλοβακική κορόνα	41,48
ISK	ισλανδική κορόνα	88,15	TRL	τουρκική λίρα	1 616 000
NOK	νορβηγική κορόνα	8,242	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,702
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9464	CAD	καναδικό δολάριο	1,5594
CYP	κυπριακή λίρα	0,58706	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	8,9952
CZK	τσεχική κορόνα	31,593	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9459
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0224
HUF	ουγγρικό φιορίνι	263,14	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 369,32
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4532	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	8,4807

(1) Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.3183 — Holtzbrink Networxx/Weltbild/T-Online Venture/Bertelsmann Online)
(2003/C 155/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 25 Ιουνίου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην γερμανικά γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CDE»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M3183. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.3146 — Smith & Nephew/Centerpulse)
(2003/C 155/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 27 Μαΐου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M3146. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.3198 — VW AUDI/VW AUDI Vertriebszentren)

(2003/C 155/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 25 Ιουνίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Volkswagen AG (Volkswagen) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, τον έλεγχο του συνόλου των επιχειρήσεων VW AUDI Vertriebszentrum Nord GmbH & Co. KG, VW AUDI Vertriebszentrum GmbH + Co. KG Wedemark KG, VW AUDI Vertriebszentrum Nord-West GmbH & Co. KG, VW AUDI Vertriebszentrum West GmbH & Co. KG, VW AUDI Vertriebszentrum Rhein-Main GmbH & Co. KG, VW AUDI Vertriebszentrum Südwest/Franken GmbH & Co. KG und VW Audi Vertriebszentrum GmbH & Co. Berlin KG [συνολικά: die Vertriebszentren (κέντρα διανομής)], με την αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Volkswagen: ανάπτυξη, παραγωγή και διανομή επιβατικών οχημάτων, ελαφρών μεταφορικών οχημάτων καθώς και ανταλλακτικών και εξαρτημάτων για τα οχήματα αυτά,
- κέντρα διανομής: διανομή μερών και εξαρτημάτων αυτοκινήτων οχημάτων.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3198 — VW AUDI/VW AUDI Vertriebszentren. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Grefte Fusions,
J-70,
B-1049 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΣ ΧΩΡΟΣ
ΕΠΟΠΤΕΥΟΥΣΑ ΑΡΧΗ ΤΗΣ ΕΖΕΣ

Ανακοίνωση της Νορβηγίας σχετικά με την οδηγία 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(Πρόσκληση υποβολής προσφορών για τη χορήγηση αδειών παραγωγής πετρελαίου στη νορβηγική υφαλοκρηπίδα — Χορήγηση αδειών σε προκαθορισμένες περιοχές για το 2003)

(2003/C 155/05)

Το Υπουργείο Πετρελαίου και Ενέργειας της Νορβηγίας με την παρούσα δημοσιεύει πρόσκληση προς υποβολή προσφορών για άδειες παραγωγής πετρελαίου στη νορβηγική υφαλοκρηπίδα, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 1994, για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων.

Οι αιτήσεις για άδειες παραγωγής πετρελαίου πρέπει να υποβληθούν στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ministry of Petroleum and Energy
P.O. Box 8148 Dep.
N-0033 Oslo

έως τις 12:00 της 1ης Οκτωβρίου 2003 ή το αργότερο 90 ημέρες μετά τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Η χορήγηση των αδειών παραγωγής πετρελαίου, στις προκαθορισμένες για το 2003 περιοχές της νορβηγικής υφαλοκρηπίδας, προβλέπεται να πραγματοποιηθεί κατά τη διάρκεια του τέταρτου τριμήνου του 2003.

Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται από το Υπουργείο Πετρελαίου και Ενέργειας, τηλ.: (47) 22 24 63 33.

Δημοσίευση αποφάσεων κρατών μελών για τη χορήγηση ή την ανάκληση αδειών εκμετάλλευσης βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 περί της εκδόσεως αδειών των αερομεταφορέων⁽¹⁾

(Το παρόν κείμενο ακυρώνει και αντικαθιστά το κείμενο που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης C 149 της 26ης Ιουνίου 2003, σ. 15)

(2003/C 155/06)

ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Ανακληθείσες άδειες εκμετάλλευσης

Κατηγορία Α: Άδειες εκμετάλλευσης που δεν εμπίπτουν στον περιορισμό του άρθρου 5 παράγραφος 7 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία αερομεταφορέα	Διεύθυνση αερομεταφορέα	Έναρξη ισχύος απόφασης
Nordic Aviation Resources AS	Sandefjord Lufthavn 3239 Sandefjord	1.2.2003

Κατηγορία Β: Άδειες εκμετάλλευσης που εμπίπτουν στον περιορισμό του άρθρου 5 παράγραφος 7 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92

Επωνυμία αερομεταφορέα	Διεύθυνση αερομεταφορέα	Έναρξη ισχύος απόφασης
Rørosfly v/Torw. Sandnes	Røros Lufthavn 7374 Røros	12.1.2003

⁽¹⁾ ΕΕ L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με τα άρθρα 61 και 63 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου

(Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ να προτείνει κατάλληλα μέτρα)

(2003/C 155/07)

Ημερομηνία έκδοσης:	9 Απριλίου 2003
Κράτος ΕΖΕΣ:	Νορβηγία
Αριθμός ενίσχυσης:	SAM 070.019
Τίτλος:	Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ που τροποποιεί την απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής περί σύστασης στη Νορβηγία κατάλληλων μέτρων όσον αφορά κρατική ενίσχυση υπό τη μορφή εγγυήσεων σύμφωνα με το νόμο περί κρατικών επιχειρήσεων («Lov om statsforetak»)
Νομική βάση:	Νόμος περί κρατικών επιχειρήσεων (Νορβηγικός νόμος αριθ. 71 της 30ής Αυγούστου 1991 για τις κρατικές επιχειρήσεις: «Lov om statsforetak»), όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση του Νορβηγικού Κοινοβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2002 [«Odels-tingsbeslutning nr. 43 (2002-03)»]
Μορφή ενίσχυσης:	Κρατική εγγύηση
Απόφαση:	<p>Τα κατάλληλα μέτρα που προτάθηκαν από την Εποπτεύουσα Αρχή και έγιναν δεκτά από τις νορβηγικές αρχές είναι τα ακόλουθα:</p> <p>α) οι νορβηγικές αρχές λαμβάνουν πάραυτα κάθε νομοθετικό, διοικητικό και άλλο μέτρο απαραίτητο για την εξάλειψη οποιασδήποτε ασυμβίβαστης ενίσχυσης προκύπτει από τα τμήματα 4, 51 και 53 του νόμου περί κρατικών επιχειρήσεων. Οποιαδήποτε τέτοια ενίσχυση καταργείται από 1ης Ιανουαρίου 2003, με εξαίρεση τη συνεχιζόμενη εφαρμογή των διατάξεων αυτών όσον αφορά τις χρηματοοικονομικές υποχρεώσεις κρατικών επιχειρήσεων που δεν συνδέονται με συγκεκριμένα δάνεια και που υφίστανται πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003. Στην τελευταία περίπτωση, η κατάργηση της κρατικής εγγύησης που προκύπτει από τα τμήματα 4, 51 και 53 του νόμου περί κρατικών επιχειρήσεων αρχίζει να ισχύει αμέσως μετά την περάτωση της νομοθετικής διαδικασίας που απαιτείται όσον αφορά την κατάργηση της κρατικής εγγύησης και, εν πάση περιπτώσει, το αργότερο στις 31 Ιουλίου 2003.</p> <p>β) η νορβηγική κυβέρνηση κοινοποιεί στην Εποπτεύουσα Αρχή το συντομότερο δυνατό και το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2003, κάθε νομοθετική, διοικητική ή άλλη πρόταση σχετική με την κατάργηση της ενίσχυσης που αναφέρεται στο σημείο 1 στοιχείο α) της παρούσας απόφασης</p>
Άλλα στοιχεία:	<p>Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο έχει αφαιρεθεί κάθε εμπιστευτική πληροφορία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση: http://www.eftasurv.int</p> <p>Η νορβηγική κυβέρνηση αποδέχθηκε τα κατάλληλα μέτρα</p>

Έγκριση κρατικής ενίσχυσης σύμφωνα με τα άρθρα 61 και 63 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ και το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου 3 της συμφωνίας για την ίδρυση Εποπτεύουσας Αρχής και Δικαστηρίου

Απόφαση της Εποπτεύουσας Αρχής της ΕΖΕΣ να προτείνει κατάλληλα μέτρα

(2003/C 155/08)

Ημερομηνία θέσπισης:	4.12.2002
Κράτος ΕΖΕΣ:	Νορβηγία
Αριθμός ενίσχυσης:	SAM 070.019
Τίτλος:	Σύσταση στη Νορβηγία κατάλληλων μέτρων όσον αφορά κρατική ενίσχυση υπό τη μορφή εγγυήσεων σύμφωνα με την πράξη για τις κρατικές επιχειρήσεις («Løn om statsforetak»)
Νομική βάση:	Πράξη για τις κρατικές επιχειρήσεις (Νορβηγική πράξη αριθ. 71 της 30ής Αυγούστου 1991 για τις κρατικές επιχειρήσεις: «Løn om statsforetak»)
Μορφή ενίσχυσης:	Κρατική εγγύηση
Απόφαση:	<p>Τα κατάλληλα μέτρα που προτάθηκαν από την Εποπτεύουσα Αρχή και έγιναν δεκτά από τις νορβηγικές αρχές είναι τα ακόλουθα:</p> <p>α) οι νορβηγικές αρχές λαμβάνουν κάθε νομοθετικό, διοικητικό και άλλο μέτρο απαραίτητο για την εξάλειψη οποιασδήποτε ασυμβίβαστης ενίσχυσης προκύπτει από τα τμήματα 4, 51 και 53 της πράξης για τις κρατικές επιχειρήσεις. Η ενίσχυση θα καταργηθεί από 1ης Ιανουαρίου 2003, εκτός εάν η Εποπτεύουσα Αρχή συμφωνήσει σε μεταγενέστερη ημερομηνία, την οποία θα κρίνει αντικειμενικά απαραίτητη και δικαιολογημένη·</p> <p>β) η νορβηγική κυβέρνηση κοινοποιεί στην Εποπτεύουσα Αρχή το συντομότερο δυνατό τα σχετικά μέτρα που θα λάβει για να παύσει την ενίσχυση και οπωσδήποτε το αργότερο έξι εβδομάδες από την παραλαβή της παρούσας απόφασης.</p> <p>Το πρωτότυπο κείμενο της απόφασης, από το οποίο έχει αφαιρεθεί κάθε εμπιστευτική πληροφορία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:</p> <p>http://www.eftasurv.int</p>

III

(Πληροφορίες)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση που δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης
C 155 E

(2003/C 155/09)

Τα κείμενα αυτά είναι διαθέσιμα σε:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

CELEX: <http://europa.eu.int/celex>

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας»

(2003/C 155/10)

1. Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1513/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας και στην καινοτομία (2002 έως 2006) ⁽¹⁾, το Συμβούλιο θέσπισε, στις 30 Σεπτεμβρίου 2002, το ειδικό πρόγραμμα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του ευρωπαϊκού χώρου έρευνας» (2002 έως 2006) ⁽²⁾ (στο εξής «ειδικό πρόγραμμα»).
3. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στους κανόνες συμμετοχής και για τα οποία δεν συντρέχουν οι λόγοι αποκλεισμού που προβλέπονται, αφενός, στους κανόνες συμμετοχής και, αφετέρου, στο άρθρο 114 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽³⁾ (στο εξής «προτεινόντες») καλούνται να υποβάλουν στην Επιτροπή προτάσεις έμμεσης δράσης ΕΤΑ, υπό την επιφύλαξη των όρων που καθορίζονται στους κανόνες συμμετοχής και στην εκάστοτε πρόσκληση.

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1 του ειδικού προγράμματος, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής «Επιτροπή») εξέδωσε, στις 9 Δεκεμβρίου 2002, ένα πρόγραμμα εργασίας ⁽³⁾ (στο εξής «πρόγραμμα εργασίας») στο οποίο προσδιορίζονται λεπτομερέστερα οι στόχοι και οι επισημονικές και τεχνολογικές προτεραιότητες του ειδικού προγράμματος καθώς και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής του.

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, κέντρων ερευνών και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του έκτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2002 έως 2006) ⁽⁴⁾ (στο εξής «κανόνες συμμετοχής»), οι προτάσεις έμμεσης δράσης ΕΤΑ υποβάλλονται στα πλαίσια προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

Οι όροι συμμετοχής των προτεινόντων εξακριβώνονται στο πλαίσιο της διαπραγμάτευσης της πρότασης έμμεσης δράσης ΕΤΑ. Προηγουμένως, οι προτεινόντες θα έχουν υπογράψει υπεύθυνη δήλωση με την οποία θα βεβαιώνουν ότι δεν εμπιπτουν σε κάποια από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 93 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού. Θα έχουν επίσης υποβάλει στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁵⁾.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και, στο πλαίσιο αυτό, ενθαρρύνει ιδιαίτερα την υποβολή, ή την συμμετοχή στην υποβολή, προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ εκ μέρους γυναικών.

2. Η παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ (στο εξής «πρόσκληση»), περιέχει το παρόν γενικό μέρος και τις ειδικές συνθήκες οι οποίες περιγράφονται στο παράρτημα που επισυνάπτεται στο παρόν έγγραφο. Το παράρτημα αυτό παρέχει πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία λήξης της υποβολής των προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ, την ενδεικτική ημερομηνία ολοκλήρωσης των αξιολογήσεων, τον ενδεικτικό προϋπολογισμό, τα υπόψη μέσα και πεδία, τα κριτήρια αξιολόγησης των προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ, τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων και τους ενδεχόμενους περιορισμούς.
4. Η Επιτροπή δημοσιεύει σχετικούς με την πρόσκληση οδηγούς για την υποβολή προτάσεων, οι οποίοι περιέχουν πληροφορίες σχετικές με την εκπόνηση και την υποβολή προτάσεων έμμεσης δράσης ΕΤΑ. Οι οδηγοί αυτοί, όπως και το πρόγραμμα εργασίας και άλλες πληροφορίες σχετικές με την πρόσκληση, διατίθενται από την Επιτροπή στις κατωτέρω διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
The FP6 Information Desk
Γενική Διεύθυνση RDT
B-1049 Βρυξέλλες
Διεύθυνση Internet: www.cordis.lu/fp6

⁽¹⁾ ΕΕ L 232 της 29.8.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 294 της 29.10.2002, σ. 1.

⁽³⁾ Απόφαση C(2002) 4789 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε από τις αποφάσεις C(2003) 577, C(2003) 955 και C(2003) 1952, που δεν έχουν δημοσιευθεί.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

5. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA υποβάλλονται κατά προτίμηση σε ηλεκτρονική μορφή, μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος υποβολής προτάσεων (EPSS).

Στην περίπτωση αυτή, οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA είναι επίσης δυνατό να συνταχθούν είτε επιγραμμικά (on-line) είτε απογραμμικά (off-line) και να υποβληθούν επιγραμμικά. Εάν έχουν συνταχθεί απογραμμικά, είναι επίσης δυνατόν να υποβληθούν σε CD-ROM/δισκέτα (στην περίπτωση αυτή, στο φάκελο επισυνάπτεται και ένα αντίτυπο της πρότασης έμμεσης δράσης ETA σε έντυπη μορφή).

Πρόσβαση στο σύστημα EPSS (επιγραμμικά και απογραμμικά) παρέχεται μέσω της ιστοθέσης Cordis www.cordis.lu.

Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA είναι επίσης δυνατό να συνταχθούν και να υποβληθούν με χρήση του εντύπου που διανέμεται με τον οδηγό για την υποβολή προτάσεων (στο εξής «έντυπη μορφή»).

6. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται ταχυδρομικώς σε CD-ROM, σε δισκέτα ή σε έντυπη μορφή πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή στην κατωτέρω διεύθυνση και να φέρουν την κατωτέρω ένδειξη:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
«FP6 — Research Proposal»
Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2003-SSP-2-SARS
B-1049 Βρυξέλλες

Οι προτάσεις που επιδίδονται προσωπικά από τον προτείνοντα ή από εξουσιοδοτημένο εντολοδόχο του [συμπεριλαμβάνονται οι ιδιωτικές ταχυδρομικές υπηρεσίες (?)] πρέπει να κατατεθούν στην Επιτροπή στην κατωτέρω διεύθυνση και να φέρουν την κατωτέρω ένδειξη:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
«FP6 — Research Proposal»
Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2003-SSP-2-SARS
Rue de Genève, 1
B-1140 Βρυξέλλες

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA μπορούν να υποβληθούν επιγραμμικά μέσω της ιστοθέσης Cordis, (www.cordis.lu).

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται σε CD-ROM ή σε δισκέτα και είναι ατελείς⁽⁸⁾, δυσανάγνωστες⁽⁹⁾

ή περιέχουν ηλεκτρονικούς ιούς θα αποκλείονται εφόσον στον ίδιο φάκελο δεν συμπεριλαμβάνεται και η αντίστοιχη πλήρης έντυπη έκδοση της πρότασης.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται επιγραμμικά και είναι ατελείς⁽¹⁰⁾, δυσανάγνωστες⁽¹¹⁾ ή περιέχουν ηλεκτρονικούς ιούς θα αποκλείονται.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται σε έντυπη μορφή και που είναι ατελείς⁽¹²⁾ θα αποκλείονται.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου⁽¹³⁾ ή τηλεομοιοτυπίας θα αποκλείονται.

7. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο κατά την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής που καθορίζεται στην πρόσκληση. Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA οι οποίες παραλαμβάνονται μετά την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής θα αποκλείονται.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA οι οποίες δεν πληρούν τις προϋποθέσεις ως προς τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων που καθορίζονται στην πρόσκληση θα αποκλείονται.

Το ίδιο ισχύει και για κάθε άλλο πρόσθετο κριτήριο επιλεξιμότητας που προβλέπεται στο πρόγραμμα εργασίας.

8. Σε περίπτωση υποβολής διαδοχικών εκδόσεων της ίδιας πρότασης, η Επιτροπή θα εξετάσει μόνο την τελευταία έκδοση της πρότασης που έχει παραληφθεί πριν από την καταληκτική ημερομηνία και ώρα υποβολής που καθορίζεται στην πρόσκληση.

Σε περίπτωση που η ίδια πρόταση έμμεσης δράσης ETA έχει υποβληθεί και σε έντυπη και σε ηλεκτρονική μορφή (σε CD-ROM, σε δισκέτα, επιγραμμικά), η Επιτροπή θα εξετάσει μόνο την ηλεκτρονική έκδοση της πρότασης.

9. Εφόσον αυτό προβλέπεται στην πρόσκληση, οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA είναι δυνατό να ληφθούν υπόψη στο πλαίσιο μεταγενέστερης αξιολόγησης.
10. Οι προτείνοντες πρέπει να βεβαιώνονται ότι, σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την πρόσκληση (π.χ. αίτηση πληροφοριών ή υποβολή πρότασης έμμεσης δράσης ETA), αναφέρεται ο αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης.

⁽⁷⁾ Οι χρήστες υπηρεσιών courier πρέπει να δώσουν ως αριθμό τηλεφώνου του παραλήπτη τον αριθμό (32-2) 295 58 75 (κ. J-C Debouvière).

⁽⁸⁾ Κάθε πρόταση έμμεσης δράσης ETA πρέπει υποχρεωτικά να περιλαμβάνει δύο μέρη: τα έντυπα (μέρος Α) και το περιεχόμενο (μέρος Β).

⁽⁹⁾ Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA πρέπει να υποβάλλονται σε μορφότυπο PDF (έκδοση 3 και άνω, με ενσωματωμένες γραμματισειρές) ή σε μορφότυπο RTF («rich text format»).

⁽¹⁰⁾ Βλέπε υποσημείωση 8.

⁽¹¹⁾ Βλέπε υποσημείωση 9.

⁽¹²⁾ Βλέπε υποσημείωση 8.

⁽¹³⁾ Αυτό δεν αφορά τις προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται επιγραμμικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. **Ειδικό πρόγραμμα:** «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του EXE».
2. **Δραστηριότητα:** Ειδική δραστηριότητα που καλύπτει την έρευνα με γνώμονα τις πολιτικές στο πλαίσιο της ενότητας «Υποστήριξη πολιτικών και πρόβλεψη επιστημονικών και τεχνολογικών αναγκών».
3. **Τίτλος της πρόσκλησης:** Έρευνα με γνώμονα τις πολιτικές — Ειδική πρόσκληση για το σοβαρό οξύ αναπνευστικό σύνδρομο (SARS).
4. **Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης:** FP6-2003-SSP-2-SARS.
5. **Ημερομηνία δημοσίευσης της πρόσκλησης:** 3 Ιουλίου 2003.
6. **Καταληκτική ημερομηνία υποβολής προτάσεων:** 30 Σεπτεμβρίου 2003, ώρα 5.00 μμ. (τοπική ώρα Βρυξελλών).
7. **Συνολικός ενδεικτικός προϋπολογισμός:** 9 εκατομμύρια ευρώ.

Μέσο ⁽¹⁾	Ευρώ (εκατομμύρια)
STREP, CA	9,0 (*)

(¹) STREP = ειδικό στοχοθετημένο ερευνητικό έργο· CA = δράση συντονισμού.

(*) Πρόσθετοι χρηματοδοτικοί πόροι μπορεί να διατεθούν εφόσον εγκριθούν από τις αρμόδιες επί του προϋπολογισμού αρχές.

8. Πεδία που καλύπτει η πρόσκληση και προβλεπόμενα μέσα:

Πεδία υπαγόμενα στην προτεραιότητα «Κατοχύρωση της υγείας, της ασφάλειας και του μέλλοντος των πολιτών της Ευρώπης»	Εργασίες	Μέσα	Ενδεικτική χρηματοδοτική συνεισφορά της ΕΚ (σε εκατ. ευρώ)
8.1.B.2.2 Ζητήματα δημόσιας υγείας (συμπεριλαμβάνονται η επιδημιολογία που συμβάλλει στην πρόληψη των ασθενειών και στην αντιμετώπιση νεοεμφανιζόμενων σπάνιων και μεταδοτικών ασθενειών, οι αλλεργίες, οι διαδικασίες ασφαλούς αιμοδοσίας και δωρεάς οργάνων, οι μέθοδοι δοκιμών χωρίς χρήση ζώων)	9 10, 11, 12, 13	CA STREP	9,0 (*)

(*) Πρόσθετοι χρηματοδοτικοί πόροι μπορεί να διατεθούν εφόσον εγκριθούν από τις αρμόδιες επί του προϋπολογισμού αρχές.

9. Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων ⁽¹⁾:

Μέσο	Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων
STREP και CA	Τρεις, ανεξάρτητες μεταξύ τους, νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρία διαφορετικά ΚΜ ή ΣΚ, εκ των οποίων τουλάχιστον δύο είναι ΚΜ ή ΣΥΚ

10. **Περιορισμός της συμμετοχής:** Κανένας περιορισμός.
11. **Συμφωνία κοινοπραξίας:** Οι συμμετέχοντες σε δράσεις ETA που προκύπτουν από την παρούσα πρόσκληση οφείλουν να συνάπτουν συμφωνία κοινοπραξίας.
12. **Διαδικασία αξιολόγησης:**
 - Η διαδικασία αξιολόγησης θα διεξαχθεί σε ένα μόνο στάδιο.
 - Κατά την αξιολόγηση των προτάσεων δεν θα τηρηθεί ανωνυμία.
13. **Κριτήρια αξιολόγησης:** Βλέπε παράρτημα Β του προγράμματος εργασίας για τα κριτήρια αξιολόγησης (και τους αντίστοιχους συντελεστές στάθμισης και ελάχιστες βαθμολογίες καθώς και τη συνολική ελάχιστη βαθμολογία) που ισχύουν για κάθε μέσο.
14. **Ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης και σύναψης συμβάσεων:**
 - Αποτελέσματα της αξιολόγησης: δεδομένου του ευρέος πεδίου της έρευνας με γνώμονα τις πολιτικές και της ανάγκης κατοχύρωσης της συνοχής με τις θεματικές προτεραιότητες του προγράμματος εργασίας, θα πραγματοποιηθούν αξιολογήσεις σε διάφορες ημερομηνίες και τα αποτελέσματα δεν αναμένονται πριν από τον Νοέμβριο του 2003.
 - Υπογραφή συμβάσεων: εκτιμάται ότι οι πρώτες συμβάσεις που θα συναφθούν βάσει της παρούσας πρόσκλησης θα αρχίσουν πιθανότατα να ισχύουν στις αρχές του 2004.

(¹) ΚΜ = κράτη μέλη της ΕΕ· ΣΚ (συμπεριλβ. ΣΥΚ) = συνδεδεμένα κράτη· ΣΥΚ = συνδεδεμένα υποψήφια κράτη. Οποιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένο κράτος συγκεντρώνει στους κόλπους της τον απαιτούμενο αριθμό συμμετεχόντων, μπορεί να είναι ο μοναδικός συμμετέχων σε μια έμμεση δράση.

Προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας»

(2003/C 155/11)

1. Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1513/2002/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για το έκτο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με σκοπό τη συμβολή στη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και στην καινοτομία (2002-2006) ⁽¹⁾, το Συμβούλιο θέσπισε, στις 30 Σεπτεμβρίου 2002, το ειδικό πρόγραμμα έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας» (2002-2006) ⁽²⁾ (στο εξής «ειδικό πρόγραμμα»).

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1 του ειδικού προγράμματος, η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (στο εξής «Επιτροπή») εξέδωσε, στις 9 Δεκεμβρίου 2002, ένα πρόγραμμα εργασίας ⁽³⁾ (στο εξής «πρόγραμμα εργασίας») στο οποίο προσδιορίζονται λεπτομερέστερα οι στόχοι και οι προτεραιότητες του ειδικού προγράμματος καθώς και το χρονοδιάγραμμα υλοποίησής του.

Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, κέντρων ερευνών και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του έκτου προγράμματος πλαισίου της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2002-2006) ⁽⁴⁾ (στο εξής «κανόνες συμμετοχής»), οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA υποβάλλονται στα πλαίσια προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

2. Οι παρούσες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων έμμεσης δράσης ETA (στο εξής «προσκλήσεις»), περιέχουν το παρόν γενικό μέρος και τις ειδικές συνθήκες οι οποίες περιγράφονται στα παραρτήματα που επισυνάπτονται στο παρόν έγγραφο. Το παράρτημα αυτό παρέχει, για κάθε πρόσκληση, κυρίως πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία λήξης της υποβολής των προτάσεων έμμεσης δράσης ETA, την ενδεικτική ημερομηνία ολοκλήρωσης των αξιολογήσεων, τον ενδεικτικό προϋπολογισμό, τα εκάστοτε μέσα και πεδία, τα κριτήρια αξιολόγησης των προτάσεων έμμεσης δράσης ETA, τον ελάχιστο αριθμό συμμετεχόντων και τους ενδεχόμενους περιορισμούς.

3. Τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα τα οποία πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στους κανόνες συμμετοχής και δεν αποκλείονται από τους κανόνες συμμετοχής ή δεν συμπεριλαμβάνονται στο άρθρο 114 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου

2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁵⁾ (στο εξής «προτεινόντες») καλούνται να υποβάλουν στην Επιτροπή προτάσεις έμμεσης δράσης ETA, υπό την επιφύλαξη των όρων που καθορίζονται στους κανόνες συμμετοχής και στην εκάστοτε πρόσκληση.

Οι κανόνες συμμετοχής των προτεινόντων θα εξεταστούν στο πλαίσιο της διαδικασίας διαπραγμάτευσης της πρότασης έμμεσης δράσης ETA. Προηγουμένως, οι προτεινόντες θα έχουν υπογράψει υπεύθυνη δήλωση με την οποία θα βεβαιώνουν ότι δεν εμπίπτουν σε κάποια από τις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 93 παράγραφος 1 του δημοσιονομικού κανονισμού. Θα έχουν επίσης υποβάλει στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 173 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁶⁾.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και, στο πλαίσιο αυτό, ενθαρρύνει ιδιαίτερα την υποβολή, ή τη συμμετοχή στην υποβολή, προτάσεων έμμεσης δράσης ETA εκ μέρους γυναικών.

4. Η Επιτροπή δημοσιεύει σχετικούς με την πρόσκληση οδηγούς για την υποβολή προτάσεων, οι οποίοι περιέχουν τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικές με κάθε μέσο, την εκπόνηση και την υποβολή προτάσεων έμμεσης δράσης ETA. Οι οδηγοί αυτοί, όπως και το πρόγραμμα εργασίας, οι κατευθυντήριες γραμμές και άλλες πληροφορίες σχετικές με την πρόσκληση, διατίθενται από την Επιτροπή στην παρακάτω διεύθυνση:

European Commission
The FP6 Information Desk
Directorate General RDT
B-1049 Brussels
Ιστοσελίδα: www.cordis.lu/fr6

5. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA υποβάλλονται κατά προτίμηση σε ηλεκτρονική μορφή, μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος υποβολής προτάσεων (EPSS). Με αυτό το εργαλείο, οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA είναι επίσης δυνατό να εκπονηθούν off-line ή on-line και να υποβληθούν on-line. Οι προτάσεις που θα εκπονηθούν off-line μέσω του ηλεκτρονικού συστήματος υποβολής προτάσεων (EPSS) μπορούν να υποβληθούν σε CD-ROM ή δισκέτα (και στις δύο περιπτώσεις θα πρέπει να επισυνάπτεται η πρόταση, για έμμεση δράση ETA, και σε έντυπη μορφή).

⁽¹⁾ ΕΕ L 232 της 29.8.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 294 της 29.10.2002, σ. 1.

⁽³⁾ Απόφαση C(2002) 4789 της Επιτροπής, όπως τροποποιήθηκε από τις αποφάσεις C(2003) 577, C(2003) 955 και C(2003) 1952 (αδημοσίευτες).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 23.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.

Το ηλεκτρονικό εργαλείο EPSS (για χρήση off-line ή on-line) θα είναι διαθέσιμο μέσω της ιστοθέσης Cordis (www.cordis.lu).

Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA μπορούν να υποβληθούν χρησιμοποιώντας τις φόρμες από τον οδηγό για την υποβολή προτάσεων (αναφερόμενο στο εξής ως «έντυπο»).

6. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται σε CD-ROM, σε δισκέτα ή ταχυδρομικώς σε έντυπη μορφή πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή στην κατωτέρω διεύθυνση και να φέρουν την κατωτέρω ένδειξη:

European Commission
«FP6 — Research Proposal»
Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2003-Global-2
B-1049 Brussels.

Οι προτάσεις που επιδίδονται προσωπικά από τον προτείνοντα ή από εξουσιοδοτημένο εντολοδόχο του [συμπεριλαμβάνονται οι ιδιωτικές ταχυδρομικές υπηρεσίες (7)] πρέπει να κατατεθούν στην Επιτροπή στην κατωτέρω διεύθυνση και να φέρουν την κατωτέρω ένδειξη:

European Commission
«FP6 — Research Proposal»
Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης: FP6-2003-Global-2
Rue de Genève, 1
B-1140 Brussels.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA μπορούν να υποβληθούν on-line μέσω της ιστοθέσης Cordis (www.cordis.lu).

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται σε CD-ROM ή σε δισκέτα που είναι ατελείς (8), δυσανάγνωστες (9) ή περιέχουν ηλεκτρονικούς ιούς δεν θα είναι επιλέξιμες εάν δεν συμπεριλαμβάνεται ταυτόχρονα στον ίδιο φάκελο και η αντίστοιχη έντυπη μορφή.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA μπορούν να υποβληθούν επιγραμμικά (on-line) μέσω της ιστοθέσης Cordis (www.cordis.lu).

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται επιγραμμικά (on-line) που είναι ατελείς (10) δυσανάγνωστες (11) ή περιέχουν ηλεκτρονικούς ιούς δεν θα είναι επιλέξιμες.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται σε έντυπη μορφή και που είναι ατελείς (12) δεν θα είναι επιλέξιμες.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που υποβάλλονται μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου («e-mail») (13) ή φαξ δεν θα είναι επιλέξιμες.

7. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA πρέπει να παραληφθούν από την Επιτροπή το αργότερο κατά την ημερομηνία και ώρα λήξης της προθεσμίας που καθορίζεται στην πρόσκληση. Οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που παραλαμβάνονται μετά την ημερομηνία αυτή θα αποκλείονται.

Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA οι οποίες δεν εκπληρώνουν τους κανόνες ελάχιστης συμμετοχής που αναφέρονται στην πρόσκληση θα αποκλείονται.

Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση προσθέτων κριτηρίων επιλεξιμότητας που θα περιέχονται στο πρόγραμμα εργασίας.

8. Στην περίπτωση συνεχόμενων υποβολών της ίδιας πρότασης έμμεσης δράσης ETA, η Επιτροπή θα εξετάσει μόνο την τελευταία πρόταση που παρελήφθη πριν από την ημερομηνία και ώρα λήξης της προθεσμίας, όπως καθορίζεται στην πρόσκληση.

Στην περίπτωση που η ίδια πρόταση έμμεσης δράσης ETA υποβάλλεται σε έντυπη μορφή και σε ηλεκτρονική μορφή [CD-ROM, δισκέτα, επιγραμμικά (on-line)], η Επιτροπή θα εξετάσει μόνο την πρόταση που υποβλήθηκε σε ηλεκτρονική μορφή.

9. Οι προτείνοντες πρέπει να βεβαιώνονται ότι, σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την πρόσκληση (π.χ. αίτηση πληροφοριών ή υποβολή πρότασης έμμεσης δράσης ETA), αναφέρεται ο αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης.

(7) Οι χρήστες υπηρεσιών courier πρέπει να δώσουν ως τηλέφωνο παραλήπτη τον αριθμό (32-2) 295 58 75 (M. J-C Debouvenère).

(8) Όλες οι προτάσεις έμμεσης δράσης ETA πρέπει να περιέχουν δύο μέρη: το ειδικό έντυπο (Μέρος Α) και το περιεχόμενο (Μέρος Β).

(9) Προτάσεις έμμεσης δράσης ETA πρέπει να υποβάλλονται σε PDF («portable document format», version 3 or higher with embedded font) ή RTF («rich text format»).

(10) Βλέπε την υποσημείωση 8.

(11) Βλέπε την υποσημείωση 9.

(12) Βλέπε υποσημείωση 8.

(13) Δεν περιλαμβάνει προτάσεις έμμεσης δράσης ETA που έχουν υποβληθεί επιγραμμικά (on-line).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. **Ειδικό πρόγραμμα:** «Ολοκλήρωση και ενίσχυση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας».
2. **Δραστηριότητα:** Θεματικό πεδίο προτεραιότητας «Αειφόρος ανάπτυξη, πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα». Υπο-προτεραιότητα «Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα».
3. **Τίτλος της πρόσκλησης:** Θεματική πρόσκληση στο πεδίο «Πλανητική μεταβολή και οικοσυστήματα».
4. **Αναγνωριστικός κωδικός της πρόσκλησης:** FP6-2003-Global-2.
5. **Ημερομηνία δημοσίευσης της πρόσκλησης:** 3 Ιουλίου 2003.
6. **Καταληκτικές ημερομηνίες υποβολής προτάσεων:** Για IP και NOE: 9 Οκτωβρίου 2003 (πρώτο στάδιο), ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών). Για STREP και CA: 9 Οκτωβρίου 2003, ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών). Για SSA: 9 Οκτωβρίου 2003, ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών) και 17 Φεβρουαρίου 2004, ώρα 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών) (βλέπε επίσης σημείο αριθ. 12, Διαδικασία αξιολόγησης).
7. **Συνολικός ενδεικτικός προϋπολογισμός:** 180 εκατομμύρια ευρώ.

Μέσο (*)	Ευρώ (εκατομμύρια)
IP και NOE	150
STREP και CA	30
SSA	

(*) IP = ολοκληρωμένο έργο· NOE = δίκτυο αριστείας· STREP = ειδικό στοχοθετημένο ερευνητικό έργο· CA = δράση συντονισμού· SSA = δράση ειδικής στήριξης.

8. Πεδία που καλύπτει η πρόσκληση και προβλεπόμενα μέσα:

Πεδίο	Θέμα	Μέσο
Πεδίο 6.3.I: Αντίκτυπος και μηχανισμοί των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου και ατμοσφαιρικών ρύπων στο κλίμα, στην καταστροφή της στρώμαδας του όζοντος και στις καταβόθρες άνθρακα	6.3.I.1.β)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
	6.3.I.2.β)	NOE ή IP
	6.3.I.3.α)	NOE ή IP
	6.3.I.3.β)	STREP, CA
	6.3.I.3.γ)	STREP, CA
	6.3.I.5.β)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
Πεδίο 6.3.II: Κύκλος του ύδατος, συμπεριλαμβανομένων των συνδεδεμένων με τα εδάφη πτυχών	6.3.II.2.2.β)	STREP, CA
	6.3.II.3.1.β)	NOE ή IP
	6.3.II.3.2.α)	STREP, CA
	6.3.II.3.3.β)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
	6.3.II.4.1.α)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
Πεδίο 6.3.III: Βιοποικιλότητα και οικοσυστήματα	6.3.III.1.5	NOE ή IP
	6.3.III.3.1	NOE ή IP
	6.3.III.3.2	NOE ή IP
	6.3.III.4.2	NOE ή IP
	6.3.III.4.3	STREP, CA
	6.3.III.4.4	STREP, CA

Πεδίο	Θέμα	Μέσο
Πεδίο 6.3.IV: Μηχανισμοί της απερίθωσης και των φυσικών καταστροφών	6.3.IV.1.β)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
	6.3.IV.1.γ)	NOE ή IP
	6.3.IV.2.γ)	STREP, CA
Πεδίο 6.3.V: Στρατηγικές αειφόρου διαχείρισης της γης, συμπεριλαμβανομένων των παράκτιων περιοχών, των γεωργικών γαιών και των δασών	6.3.V.1.1.α)	NOE ή IP
	6.3.V.2.1.α)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
Πεδίο 6.3.VI: Επιχειρησιακή πρόγνωση και μοντελοποίηση, συμπεριλαμβανομένων συστημάτων παρατήρησης της αλλαγής του κλίματος του πλανήτη	6.3.VI.1.α)	NOE
	6.3.VI.1.β)	STREP
Πεδίο 6.3.VII: Συμπληρωματικές ερευνητικές δραστηριότητες	6.3.VII.1.1.α)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
	6.3.VII.1.1.β)	STREP, CA
	6.3.VII.2.1.α)	NOE ή IP
Πεδίο 6.3.VIII: Διατομεακό θέμα: Έννοιες και εργαλεία αειφόρου ανάπτυξης	6.3.VIII.1.β)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
	6.3.VIII.1.γ)	NOE ή IP (κατά προτίμηση IP)
	6.3.VIII.2.γ)	NOE ή IP
	6.3.VIII.2.ε)	STREP, CA
Δράσεις ειδικής στήριξης	(Για λεπτομέρειες, βλέπε ενότητα «Δράσεις ειδικής στήριξης» στο πρόγραμμα εργασίας	SSA

9. Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων ⁽¹⁾:

Μέσο	Ελάχιστος αριθμός συμμετεχόντων
IP, NOE, STREP και CA	<u>Τρεις, ανεξάρτητες μεταξύ τους, νομικές οντότητες εγκατεστημένες σε τρία διαφορετικά ΚΜ ή ΣΚ, εκ των οποίων τουλάχιστον δύο είναι ΚΜ ή ΣΥΚ</u>
SSA	Μία νομική οντότητα εγκατεστημένη σε ΚΜ ή ΣΚ

10. Περιορισμός της συμμετοχής: Κανένας περιορισμός.

11. Συμφωνίες κοινοπραξίας:

- Οι συμμετέχοντες σε IP και NOE οφείλουν να συνάψουν συμφωνία κοινοπραξίας.
- Οι συμμετέχοντες σε STREP, CA και SSA που θα προκύψουν από την παρούσα πρόσκληση ενθαρρύνονται, αλλά δεν είναι υποχρεωμένοι, να συνάψουν συμφωνία κοινοπραξίας.

⁽¹⁾ ΚΜ = κράτη μέλη της ΕΕ· ΣΚ (συμπεριλαμβανομένων ΣΥΚ) = συνδεδεμένα κράτη· ΣΥΚ = συνδεδεμένα υποψήφια κράτη. Οποιαδήποτε νομική οντότητα εγκατεστημένη σε κράτος μέλος ή σε συνδεδεμένο κράτος συγκεντρώνει στους κόλπους της τον απαιτούμενο αριθμό συμμετεχόντων, μπορεί να είναι ο μοναδικός συμμετέχων σε μια έμμεση δράση.

12. Διαδικασία αξιολόγησης:

- Για τα IP και τα NOE, η διαδικασία αξιολόγησης θα διεξαχθεί σε δύο στάδια. Μια συνοπτική πρόταση 20 περίπου σελίδων θα πρέπει να υποβληθεί κατά την προβλεπόμενη καταληκτική ημερομηνία που αναφέρεται στο σημείο 6.
- Για τις συνοπτικές προτάσεις που θα επιλεγούν κατά το πρώτο στάδιο αξιολόγησης, θα ζητηθεί από τους αντίστοιχους συντονιστές να υποβάλουν μια πλήρη πρόταση. Η καταληκτική ημερομηνία για αυτήν τη δεύτερη υποβολή μιας πλήρους πρότασης θα προσδιορίζεται στη σχετική επιστολή πρόσκλησης (ενδεικτική καταληκτική ημερομηνία υποβολής πλήρους πρότασης: 17 Φεβρουαρίου 2004).
- Για τα άλλα μέσα, η διαδικασία αξιολόγησης θα διεξαχθεί σε ένα μόνο στάδιο.
- Η διαδικασία αξιολόγησης είναι δυνατό να περιλαμβάνει «έξ αποστάσεως» αξιολόγηση των προτάσεων από μέλη της επιτροπής αξιολόγησης, και οι υποψήφιοι μπορεί να κληθούν να συζητήσουν την πρότασή τους με την επιτροπή αξιολόγησης.
- Κατά την αξιολόγηση των προτάσεων δεν θα τηρηθεί ανωνυμία.

13. Κριτήρια αξιολόγησης: Βλέπε το παράρτημα Β του προγράμματος εργασίας για τα κριτήρια αξιολόγησης (και τους αντίστοιχους συντελεστές στάθμισής τους και ελάχιστα όρια βαθμολογίας καθώς και τη συνολική ελάχιστη βαθμολογία) που ισχύουν για κάθε μέσο.

14. Ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα αξιολόγησης και σύναψης συμβάσεων:

- Αποτελέσματα της αξιολόγησης: αναμένεται να εκδοθούν εντός 2-3 μηνών από την καταληκτική ημερομηνία υποβολής προτάσεων.
 - Σύναψη των πρώτων συμβάσεων: οι πρώτες συμβάσεις IP, NOE, STREP και CA που θα συναφθούν βάσει της παρούσας πρόσκλησης αναμένεται να υπογραφούν πριν από τα τέλη του 2004.
-